

## Veranstaltungen und regelmässige Angebote

### Januar

Mi / 06. Jan	Backen für Mütter mit Kindern		14.00
Mi / 13. Jan	Märchennachmittag auf Spanisch	Vivianna Guerrero	15.00
Mi / 20. Jan	Eröffnungsabend «Vielfalt der Sprachen - Facetten der Verständigung 2010»		
	Von der vier- zur vierzigsprachigen Schweiz		19.30
	Über Integration ins sprachliche Welterbe – Jacob Schädelin, pensionierter Pfarrer, Bern		

### Februar

Mi / 03. Feb	«Gitmek» – Das Gehen	Film von Hüseyin Karabey	19.30
	Authentische Liebesgeschichte zwischen einer Türkin und einem Kurden		
Di / 16. Feb	«Bilder sprechen in jeder Sprache» – Ein mehrsprachiges Bilderbuch entsteht		14.00
	Kursbeginn für Eltern von Kindern im Vorschulalter Weitere Termine werden am ersten Kurstag abgemacht Anmeldung: annaka.rapp@gmail.com		
Mi / 17. Feb	«Belki Bir Gün» – Vielleicht eines Tages	Lesung mit Rasim Öztas	19.30
	Geschichte – Kampf, Glaube und Wut – der linken Generation von den 80-er bis in die 90-iger Jahre. Mit deutscher Übersetzung		
Fr / 26. Feb	Theater-Workshop «Women's Voice – Frauenstimmen – Voces de Mujeres»		19.00
	Interkultureller Theaterworkshop für Frauen Leitung Danièle Klapproth		
Sa / 27. Feb	Märchennachmittag auf Türkisch	Taner Tanyeri	14.00

### März

Mi / 03. März	«İki Dil Bir Bavul» 2 Sprachen – ein Koffer	Film O. Eskiköy + Ö. Dogan	19.30
	Was geschieht, wenn ein türkischer Lehrer in ein kurdisches Dorf versetzt wird...?		
Mo / 08. März	Internationaler Tag der Frau – Musik, Tanz, Fest und günstiges Essen		18.00
	Zusammenarbeit mit dem interkulturellen Treffpunkt für Frauen, Worb		
Mi / 10. März	«Wer hilft dem Osterhasen»	Lesung mit Silvia Hüsler	14.00
Mi / 10. März	Überraschendes Iran – Eine politisch-kulturelle Reise durch ein oft missverstandenes Land		19.30
	Anna Trechsel	Journalistin und Islamwissenschaftlerin	
	Thomas Burkhalter	Musikethnologe	
	Vernissage Bilderausstellung Azar Lotfolahi		
Sa / 13. März	Märchennachmittag auf Arabisch	Rabaa Rafae	14.00
Fr / 26. März	«Geschichte der iranischen Mystik»	Vortrag mit Musik	19.00
	Dr. Farshid Delshad, Islamwissenschaftler Universität Bern Iranische Tee-Zeremonie mit mitgebrachten Desserts		

### April

Do./ 08. April	Märchennachmittag auf Deutsch	Franziska	15.00
Fr / 23. April	Tag des Buches – Kinderbücher Flohmarkt		14.00
	Jedes Kind bringt Bücher zum Verkaufen, Tauschen oder Verschenken		
	Aus dem Nordquartier «9a am Stauffacherplatz» – Neuer Kulturpunkt im Breitsch		

## BERATUNGSANGEBOTE & BEGLEITUNG

Mi	Anlaufstelle «Schreibstube»	031 941 52 04	15.00 – 16.30
Mo / Do	Beratung für Asylsuchende mit NEE oder Ablehnung		09.00 – 11.30
	beatrice.panaro@kathbern.ch	031 381 20 68	
	Verein beraber: StudentInnen bieten Förderunterricht (Aufgabenhilfe) und Begleitung für junge MigrantInnen Kontakt / Anmeldung: bern@beraber.ch		

## KURSANGEBOTE KursleiterInnen oder selbst organisierte Gruppen bieten günstig oder gratis an:

Mo bis Fr	Sprach- und Integrationskurse für anerkannte Flüchtlinge		
	HEKS und integrationBE	031 385 18 42	
Di	Albanischkurs	032 365 17 79	09.00 – 11.00
Di	Spanischkurs	078 893 35 75	17.30 – 20.30
Mi	«Mittwoch-Treff» - Deutschkurs für Frauen	031 333 26 20	14.00 – 16.00
Do	Salsa, Milonga, argentinischer Tango	monroydanse@hotmail.com	
Do	Balkanischer Volkstanz (Albanisch)	079 583 47 78	17.00 – 19.00
Do	Interkultureller Chor	031 921 06 09	18.15 – 19.30 Start 14. Januar
Sa	Karate-Kurs für Kinder und Jugendliche	078 718 57 42	15.00 – 17.00
	Kosmetik	076 457 97 19	

## Muttersprachunterricht HSK

Mi	Tamilischer Muttersprachunterricht		14.00 – 17.00
Sa	Arabischer Muttersprachunterricht		12.00 – 14.00

Weitere Informationen entnehmen Sie unserer Webseite [www.zentrum5.ch](http://www.zentrum5.ch)  
Anmeldung Newsletter [info@zentrum5.ch](mailto:info@zentrum5.ch)

## Zentrum 5 – Integrationszentrum für MigrantInnen

Das Zentrum 5 bietet seit 1985 Räume für selbst bestimmte Aktivitäten von MigrantInnen und ein breites Beratungs-, Bildungs-, Begegnungs- und Kulturangebot an.

Das Zentrum 5 will einen Beitrag zu einer solidarischen, respektvollen und friedlichen Gemeinschaft leisten, ist politisch neutral und steht allen Konfessionen und Religionen offen.

Das Zentrum 5 setzt sich für die Integration der MigrantInnen ein.

Das Zentrum 5 ist Teil des kulturellen Lebens in der Stadt und der Region Bern.

**Kontakt:** Zentrum 5  
Flurstrasse 26b  
3014 Bern info@zentrum5.ch  
Tel. 031 333 26 20 www.zentrum5.ch PC-Konto: 30-37591-1

**Öffnungszeiten Büro und Bibliothek:**  
Mittwoch bis Freitag, 14.00 – 17.00 Uhr

## Angebot Zentrum 5

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Dienstleistungen:</b>     | - Raumvermietung für Kurse, Sitzungen, Anlässe, Feste  |
| <b>Bibliothek/Literatur:</b> | - Interkulturelle Bibliothek - Ausleihe von Büchern in vielen Sprachen (BenützerInnen-Karte)<br>- Kulturprogramm «Vielfalt der Sprache - Facetten der Verständigung»<br>- Begegnung, Lesecke mit Zeitungen und Zeitschriften in verschiedenen Sprachen<br>- Gratis Internet-Corner (bis 20.00 Uhr) |
| <b>Beratung:</b>             | - Informationen zu Alltagsfragen<br>- Informationen über und Vermittlung an Fachstellen<br>- Unterstützung bei der Gesuchsstellung für die Finanzierung von Aus- und Weiterbildungen (Schreibstube)<br>- Beratung in sozialen und rechtlichen Fragen (SWISS-EXILE)                                 |
| <b>Kultur:</b>               | - Ausstellungen, Lesungen<br>- Podiumsdiskussionen, Foren, Workshops   |

Weitere Informationen und unsere Verkaufsprodukte finden Sie unter [www.zentrum5.ch](http://www.zentrum5.ch)